

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О. С. Перетятая

2023 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Профессиональные аспекты языковой деятельности

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Профиль – Иностранные языки и межкультурная коммуникация (английский, турецкий / арабский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 1 курс (1-2 семестр)

Разработчики:

канд. пед. наук, доцент кафедры
английской и восточной филологии,

Пантыкина Н. И.,

преподаватель кафедры
английской и восточной филологии

Нехаева Е. А.

И.о. заведующего кафедрой
английской и восточной филологии

Новикова А. А.

«*NSC*» *MAA* 2023 г.

Луганск, 2023

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальными:

– способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);

Общепрофессиональными:

– способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);

Профессиональными:

– способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения (ПК-2);

– способен владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-8).

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1 семестр		
Тема 1: Предмет и задачи курса. Понятие «языковая деятельность».	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 2: Классификации культур, существенные для межкультурного взаимодействия. Психологические измерения культур.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 3: Коммуникативные помехи и пути их преодоления.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 4: Язык и культура в эпоху глобализации.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 5: Профессиональная деятельность	УК – 5, ОПК-1,	Выполнение практических

в лингвистике.	ОПК-4, ПК-2, ПК-8	заданий, устный опрос
Содержательный модуль 1.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Контрольная работа
Содержательный модуль 1.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Зачет
2 семестр		
Тема 1: Взаимодействие лингвокультур.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 2: Сравнительный анализ лингвокультур.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 3: Способы кодирования информации.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 4: Презентация проектов.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 5: Написание модульной работы.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Выполнение практических заданий, устный опрос
Содержательный модуль 2.	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Контрольная работа
	УК – 5, ОПК-1, ОПК-4, ПК-2, ПК-8	Экзамен

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК–5	<p>Знать: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>Владеть: практическими навыками анализа философских и исторических фактов, имеет опыт эстетической оценки явлений культуры.</p>
ОПК-1	<p>Знать: различие между языком как свойством homo sapiens и конкретными языками, между естественными и искусственными языками, между языком, речью и речевой деятельностью; знает функции языка; понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка; знает основные компоненты и уровни языка как знаковой системы, типы отношений между единицами языка; систему лингвистических дисциплин, основные научные парадигмы в лингвистике и применяемые в ней методы исследования; представляет себе связи лингвистики со смежными естественными и гуманитарными науками.</p>

	<p>Уметь: использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы; определить, в каком разделе лингвистики изучается то или иное явление языка, в каких аспектах изучается одно и то же языковое явление в разных лингвистических дисциплинах; охарактеризовать основные научные парадигмы в лингвистике по их целям, допущениям и применяемым в них методам.</p> <p>Владеть: основными понятиями и категориями современной лингвистики в объеме, позволяющем воспринимать научный лингвистический дискурс и грамотно формулировать высказывания о языке и лингвистике.</p>
ОПК-4	<p>Знать: основные нормы современного русского языка (орфографические, пунктуационные, грамматические, стилистические, орфоэпические) и систему функциональных стилей русского языка.</p> <p>Уметь: пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского языка.</p> <p>Владеть: навыками создания на русском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера.</p>
ПК-2	<p>Знать: правила оформления письменного перевода составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке.</p> <p>Уметь: грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы.</p> <p>Владеть: основами письменного перевода.</p>
ПК-8	<p>Знать: общие представления о способе подачи научных материалов; методы оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров, презентаций, докладов на конференциях и семинарах.</p> <p>Уметь: грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу, раздаточный материал или презентацию к докладу; сделать устный доклад в соответствии с регламентом.</p> <p>Владеть: практическими навыками выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.</p>

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения

Текущее тестирование и самостоятельная работа		Экзамен	Сумма
Содержательный модуль 1	Содержательный модуль 2	МК 1 – 10 МК 2 – 10	

						100
T	CP	40	T	CP	40	
30	10		30	10		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	A – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	B – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	C – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично;	

		некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

б) Примерная тематика рефератов, эссе, докладов

1. Этноцентризм и его проявление в межкультурном взаимодействии.
2. Типология кросскультурных помех.
3. Межкультурное взаимодействие.
4. Иностранные заимствования в современном русском языке
5. Лингвострановедческий портрет слова.
6. Толерантность, основные критерии и показатели.
7. Менталитет как ценностно-нормативная ориентация этноса.
8. Межкультурная коммуникация в туризме.
9. Лакунарность в чужой культуре.
10. Культурный шок и способы его преодоления.
11. Этнокультурные особенности поляков.
12. Этнокультурные особенности американцев.
13. Этнокультурные особенности итальянцев.
14. Этнокультурные особенности испанцев
15. Этнокультурные особенности французов
16. Этнокультурные особенности израильтян
17. Этнокультурные особенности англичан
18. Этнокультурные особенности австрийцев
19. Этнокультурные особенности бельгийцев
20. Этнокультурные особенности японцев

21. Этнокультурные особенности русских
22. Этнокультурные особенности австралийцев
23. Этнокультурные особенности немцев

1.5. Образец оформления экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

20_/20_ учебный год

Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии

Экзамен (устный/письменный) по дисциплине «Профессиональные аспекты языковой деятельности»

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Иностранные языки и межкультурная коммуникация (английский, турецкий/арабский).

Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

№	ВОПРОС	Буква ответа
1.	Выберите правильное утверждение: А. Термин «межкультурная коммуникация» равнозначен термину «диалог культур» Б. Понятие «межкультурная коммуникация» шире понятия «диалог культур» В. Понятие «диалог культур» шире понятия «межкультурная коммуникация».	Б
2.	Выберите правильный вариант: Появлению межкультурной коммуникации в России предшествовало: А. Лингвострановедение Б. Страноведение В. Этнокультуроведение	А
3.	Выберите правильные варианты: Дисциплинами, наиболее близкими к межкультурной коммуникации, являются: А. География Б. Линвокультурология В. Социология Г. Социолингвистика	Б Д

	Д. Лингвострановедение Е. Сопоставительная вариантология	
4.	Выберите правильный вариант: Основоположником межкультурной коммуникации является: А. Д.Трагер Б. К.Гирц В.Э.Холл	В
5.	Выберите правильное утверждение: Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина возникла: А. в Канаде Б. в США В. в Германии	Б
6.	Выберите правильное утверждение: Дивергентность поведения – это: А. способность к быстрой смене стратегии или тактики; Б. сформированность социально-нравственных мотивов поведения личности; В. способность необычно решать обычные проблемы.	В
7.	Выберите правильное утверждение: Кумулятивная функция языка – это: А. способность языка отражать, фиксировать и сохранять в языковых единицах экстралингвистическую информацию; Б. способность языковых единиц приобретать дополнительные оттенки, коннотации; В. способность языка передавать эмоции и чувства говорящего.	А
8.	Выберите правильный вариант: Межкультурная коммуникация в Европе возникла: А. в Бельгии; Б. в Германии; В. во Франции.	Б
9.	Выберите правильный вариант: Культуры, в которых принято планировать свою жизнь, составлять расписания, организовывать деятельность в определенной последовательности, заниматься только одним делом в данный момент называются: А. Полиактивными Б. Реактивными В. Моноактивными	В
10.	Выберите правильный вариант: Культуры, где молодежь ориентируется не столько на	В

	<p>старших, сколько на современников, равных по возрасту и опыту называются:</p> <p>А. Префигуративными</p> <p>Б. Постфигуративными</p> <p>В. Кофигуративными</p>	
11.	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>Культуры, в которых индивидам свойственна высокая потребность в формализованных правилах и нормах поведения, где сопротивляются любым изменениям, люди имеют более высокий уровень тревожности, больше беспокоятся о будущем, имеют низкую мотивацию к достижению, мало склонны к риску, это:</p> <p>А. Культуры с высоким уровнем избегания неопределенности</p> <p>Б. Культуры с низким уровнем избегания неопределенности</p> <p>В. Культуры со средним уровнем избегания неопределенности</p>	А
12.	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>Позиция, с точки зрения которой собственная культура превосходит другие культуры и расценивается как единственно правильная, называется:</p> <p>А. Атрибуцией</p> <p>Б. Этноцентризмом</p> <p>В. Толерантностью</p>	Б
13.	<p>Выберите правильные утверждения:</p> <p>А. Категория менталитета шире категории национального характера и включает в себя это понятие</p> <p>Б. Менталитет и национальный характер – равнозначные понятия</p> <p>В. Национальный характер является частным, аспектным проявлением менталитета</p>	А В
14.	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>А. Атрибуции предшествует категоризация</p> <p>Б. Категоризации предшествует атрибуция</p> <p>В. Атрибуция протекает одновременно с категоризацией</p>	Б
15.	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>Более критичными являются:</p> <p>А. Автостереотипы</p> <p>Б. Социальные стереотипы</p> <p>В. Гетеростереотипы</p>	В
16.	<p>Выберите правильные утверждения:</p> <p>У финнов и славян было принято рожать в бане, так как:</p> <p>А. Баня расположена в стороне от дома;</p> <p>Б. В баню не могли проникнуть злые силы;</p> <p>В. Баня – это место, где ребенка не могли подменить на</p>	Б

	уродца.	
17.	Выберите правильный вариант: Зимняя война между Россией и Финляндией закончилась: А. в 1940 г. Б. в 1941 г. В. В 1939 г.	А
18.	Выберите правильный вариант: Ярче всего культурный потенциал языковых фактов выявляется на материале: А. Фразеологии Б. Лексики В. Синтаксиса	Б
19.	Найдите соответствие между видами лакун и их содержательным наполнением: 1. Векторные лакуны 1. Слова одного языка, не имеющие эквивалентов в виде слова в другом языке 2. Абсолютные лакуны 2. Слова, существующие в национальном языке, употребляются очень редко 3. Относительные лакуны 3. Понятийные объемы слов разных языков не совпадают	
20.	Выберите правильный вариант: Для научно-популярного описания коммуникативного поведения народа и для дидактических целей наиболее удобна: А. Параметрическая модель Б. Аспектная модель В. Ситуативная модель	В

Экзаменаторы _____

канд. филол. наук, доцент, Новикова А.А.
канд. филол. наук, доцент, Васильева О.А.

Утверждено на заседании кафедры протокол № ____ от _____ 2023 года